



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 August 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 69(с) предварительной повестки дня*

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 30 резолюции 65/241 Генеральной Ассамблеи и охватывает период с 26 августа 2010 года по 4 августа 2011 года. В ходе отчетного периода под руководством Государственного совета мира и развития были реализованы остальные шаги в рамках политической «дорожной карты», а именно: 7 ноября 2010 года были проведены всеобщие выборы; в январе 2011 года был созван новый парламент; а 30 марта 2011 года Совет передал власть новому правительству. В ходе этого процесса Совет был официально распущен. Через неделю после выборов, 13 ноября 2010 года, г-жа Аун Сан Су Чжи была отпущена на свободу после семи лет домашнего ареста.

* A/66/150.



I. Введение

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 30 резолюции 65/241 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря и впредь оказывать добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы; предлагать правительству техническую помощь в этом плане; а также представить Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления резолюции. Настоящий доклад охватывает период с 26 августа 2010 года по 4 августа 2011 года. Отдельные доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме были выпущены в сентябре 2010 года (A/65/368) и в марте 2011 года (A/HRC/16/59).

2. В отчетный период под руководством Государственного совета мира и развития были реализованы остальные шаги в рамках политической «дорожной карты», а именно: 7 ноября 2010 года были проведены всеобщие выборы; в январе 2011 года был созван новый парламент; а 30 марта 2011 года Совет передал власть новому правительству Мьянмы, возглавляемому президентом Тейном Сейном. В ходе этого процесса Совет был официально распущен, а председатель Совета, старший генерал Тан Шве и вице-председатель, заместитель старшего генерала Маунг Ай, официально сложили с себя полномочия. Через неделю после проведения выборов, 13 ноября 2010 года, г-жа Аун Сан Су Чжи была отпущена на свободу после семи лет домашнего ареста.

3. В тот же период я встретился с премьер-министром Тейном Сейном — в Ханое в октябре 2010 года в рамках третьего саммита АСЕАН и Организации Объединенных Наций, а также с бывшим министром иностранных дел Ньяном Вином в Нью-Йорке — в сентябре 2010 года в рамках шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также непосредственно беседовал с г-жой Аун Сан Су Чжи сразу же после ее освобождения. Мой Специальный советник Виджай Намбияр дважды посетил Мьянму по приглашению правительства страны — 27 и 28 ноября 2010 года, сразу же после выборов и освобождения г-жи Аун Сан Су Чжи, и с 11 по 13 мая 2011 года после формирования нового правительства.

4. В отчетный период я находился в постоянном взаимодействии с заинтересованными государствами-членами, чему способствовало и проведение трех встреч Группы друзей Генерального секретаря по вопросу о Мьянме — в сентябре и декабре 2010 года, а также в июне 2011 года. В дополнение к консультациям в столицах мой Специальный советник информировал Председателя Генеральной Ассамблеи, Группу друзей, а также Совет Безопасности о каждой своей поездке в Мьянму. После формирования нового правительства я продолжал оказывать свои добрые услуги в контексте нового двустороннего взаимодействия на высшем уровне между Мьянмой и основными заинтересованными международными субъектами.

II. Важнейшие события

Выборы

5. К сентябрю 2010 года Союзная избирательная комиссия зарегистрировала 42 политические партии для участия в выборах, запланированных на 7 ноября 2010 года, включая 5 из 10 существующих партий, участвовавших в выборах 1990 года. 14 сентября 2010 года Комиссия, на основании законов о выборах, объявила 10 партий «недействительными», включая Национальную лигу за демократию и 4 другие существующие партии, поскольку они не возобновили свою регистрацию. Комиссия подготовила руководство по работе с избирателями для остальных 37 партий.

6. Помимо двух основных партий — Союзной партии солидарности и развития, возглавляемой премьер-министром Тейном Сейном, а также Партии национального единства и двух основных оппозиционных партий — Национальной демократической силы и Демократической партии, — большинство партий были сформированы по этническому принципу и представляли широкий круг избирателей на местном и общенациональном уровне. В отведенное для этого время партии определили свои стратегии предвыборной агитации среди избирателей, исходя из своих организационных и финансовых возможностей. Из 3300 кандидатов кандидаты Союзной партии солидарности и развития и Национальной партии единства выставили наибольшее число кандидатов (1110 и 990, соответственно, по всем избирательным округам), в то время как другие партии выставили значительно меньше кандидатов и лишь в отдельных избирательных округах.

7. 7 ноября одновременно состоялись выборы в Народное собрание (нижняя палата) и Совет национальностей (верхняя палата) Союзного собрания, а также в 14 законодательных собраний национальных и административных областей. Как и в 1990 году, выборы проводились по мажоритарной системе относительного большинства. К 17 ноября официально были опубликованы итоги подсчета бюллетеней. 7 декабря Комиссия объявила, что в выборах участвовало 77 процентов из 29 миллионов граждан Мьянмы, имеющих право голосовать.

8. Союзная партия солидарности и развития, за которую проголосовало 58 процентов участвовавших в выборах избирателей, получила почти 77 процентов (883 места) из 1154 выборных мест во всех собраниях, в том числе 77 процентов (129 мест) в Совете национальностей и 79 процентов (259 мест) в Народном собрании. С учетом того, что 25 процентов всех мест в каждом собрании резервируются для представителей вооруженных сил (Tatmadaw), Союзная партия солидарности и развития и военный блок получили подавляющее большинство мест. Остальные места в национальном законодательном собрании поделены между 16 политическими партиями и независимыми кандидатами, включая Партию национального единства, Национальную демократическую силу, Демократическую партию шанских национальностей, Партию развития национальностей штата Ракхайн, Демократическую партию всего региона Мон, а также Прогрессивную партию Чин.

9. Этнические партии относительно более успешно участвовали в выборах в 14 законодательных собраний национальных и административных областей, чем национальные оппозиционные партии. Союзная партия солидарности и

развития получила практически все выборные места в большинстве центральных регионов; эта партия получила также значительное число мест в этнических районах, но большинство — только в штате Кая, при том, что этнические партии получили до 30 процентов мест в штатах Чин и Ракхайн.

10. Как указано в независимых докладах, день выборов прошел, в целом, в мирной и спокойной обстановке, несмотря на нарушения. По имеющейся информации, большинство избирателей смогли свободно подать свои голоса, а подсчет бюллетеней на избирательных участках проходил в большинстве случаев в присутствии представителей партий и общественности. Однако при этом нередко поступали сообщения о нарушениях, случаях запугивания или принуждения в ходе избирательного процесса. Все это усилило озабоченность в отношении рестриктивной системы выборов, в результате чего основные заинтересованные стороны были исключены из процесса и были ограничены основные свободы: выражения мнения, собраний и ассоциаций; наряду с этим отмечались неравный доступ к государственным ресурсам, ограничения в использовании средств массовой информации, низкий уровень осведомленности избирателей и значительные сложности, не позволявшие кандидатам и партиям на равной основе участвовать в избирательном процессе.

11. Некоторые из наиболее серьезных претензий касались нарушений в ходе предварительного голосования, по итогам которого при окончательном подсчете, как представляется, преимущество от оппозиционных кандидатов перешло к кандидатам Союзной партии солидарности и развития. При этом бюллетени, поданные в ходе предварительного голосования, по оценкам, составили в масштабах всей страны 10 процентов голосов. Хотя официальные источники утверждают, что это коснулось только четырех выборных мест, независимые источники сообщают, что итоги предварительного голосования, возможно, изменили исход выборов в отношении 64 мест.

12. 8 ноября Председатель АСЕАН выступил с заявлением, в котором приветствовался факт проведения выборов как значительный шаг в реализации «дорожной карты» Мьянмы по построению демократии в стране, а также содержался призыв к Мьянме ускорить процесс национального воссоединения и демократизации и продолжить работу с АСЕАН и Организацией Объединенных Наций в рамках этого процесса.

13. В тот же день я опубликовал заявление, в котором было отмечено, что выборы проходили в условиях, которые не всем позволили принять в них участие, а также не были достаточно транспарентными, и подчеркнул, что именно на властях Мьянмы лежит обязанность обеспечить, чтобы выборы стали началом новых реальных политических преобразований, доказательством которых было бы освобождение политических заключенных и снятие ограничений в отношении г-жи Аун Сан Су Чжи. Я также настоятельно призвал к тому, чтобы этот процесс формирования новых структур правительства проводился на широкой основе и с участием всех сторон, а также призвал в этой связи к диалогу со всеми заинтересованными структурами. Я подчеркнул, что международное сообщество надеется получить более убедительные доказательства того, что текущий процесс станет началом реального изменения статуса-кво.

14. В июне и июле 2011 года ряд политических партий сообщили о своем намерении выставить кандидатов на дополнительные парламентские выборы, запланированные на ноябрь 2011 года. Группа друзей Демократической партии,

включая Национальную демократическую силу и Демократическую партию шанских национальностей, сообщила о своих планах выставить кандидатов в 40 избирательных округах, в то время как Союзная партия солидарности и развития сообщила о том, что она будет участвовать в выборах во всех 45 избирательных округах. В тот же период новые политические партии представили заявки на регистрацию. По состоянию на 20 июля Избирательная комиссия утвердила регистрацию Народной демократической партии, в результате чего общее число официально зарегистрированных политических партий достигло 38.

Освобождение г-жи Аун Сан Су Чжи

15. 13 ноября 2010 года г-жа Аун Сан Су Чжи была освобождена из-под домашнего ареста приказом Председателя Государственного совета мира и развития, старшего генерала Тан Шве. В своем заявлении я приветствовал ее освобождение, отметив, что чувство собственного достоинства и смелость г-жи Аун Сан перед лицом несправедливости воодушевили многих людей по всему миру, и выразил глубокое сожаление по поводу того, что она оказалась исключена из процесса выборов. Я однозначно дал понять, что в отношении нее не должно применяться никаких дальнейших ограничений, и еще раз настоятельно призвал власти освободить всех остальных политических заключенных.

16. 22 ноября Верховный суд в Нейпидо отклонил апелляцию, поданную Национальной лигой за демократию с целью обжалования ее роспуска в связи с заявлением Избирательной комиссии.

Формирование правительства

17. 31 января началась первая сессия Союзного собрания, что ознаменовало собой вступление в силу конституции 2008 года. Бывший третий по статусу член Государственного совета мира и развития г-н Шве Манн был избран председателем Народного собрания, а бывший министр культуры Кхин Аунг Мьинт — председателем Совета национальностей и, как таковой, является также председателем всего Союзного собрания. Все должности председателей и заместителей председателей заняли представители Союзной партии солидарности и развития.

18. 4 февраля Президентская коллегия выборщиков (включающая в себя всех членов Союзного собрания) выбрала бывшего премьер-министра Государственного совета мира и развития г-на Тейна Сейна президентом страны; вице-президентом стал бывший первый секретарь Совета Тин Аунг Мьинт У, а видный представитель народности шан Маук Кхам был выбран вторым вице-президентом. Все трое являются избранными представителями Союзной партии солидарности и развития. В своем заявлении я отметил, что созыв парламента и проведение президентских выборов дали Мьянме серьезный шанс изменить статус-кво.

19. 30 марта после передачи власти новому правительству Государственный совет мира и развития был официально распущен. Старший генерал Тан Шве и заместитель старшего генерала Маунг Ай официально сложили с себя полно-

мочия. В своем заявлении я принял к сведению факт передачи полномочий новому правительству и подчеркнул, что власти Мьянмы тем самым получили возможность и взяли на себя обязательство доказать народу, что это изменение будет началом реального перехода после 50 лет прямого военного правления. Я также настоятельно призвал власти включиться в широкий диалог с заинтересованными сторонами для проведения необходимых реформ в целях формирования надежной и эффективной системы государственного управления.

20. Новое правительство, номинально будучи гражданским, контролируется недавно вышедшими в отставку военными. Из 30 министров трое являются действующими офицерами, назначаемыми на руководящие посты в сфере безопасности главнокомандующим; 10 министров и 5 заместителей министров входили в состав предыдущего кабинета; 4 недавно вышедших в отставку высокопоставленных военных были назначены в технические министерства; также в состав кабинета входят 8 недавно назначенных отраслевых функционеров, при этом трое имеют военную подготовку, а также значительный опыт работы во вверенной им области, к их числу относится и министр иностранных дел Вунна Маунг Лвин.

21. В каждой из семи национальных областей и в каждой из семи административных областей также были созданы новые структуры законодательной и исполнительной власти. В соответствующих административных областях были выделены шесть самоуправляющихся территорий, где проживают конкретные этнические группы. Все местные основные министры, назначаемые президентом, были представителями Союзной партии солидарности и развития, за исключением административной области Карен, где законодательной властью руководит военный. В местных правительствах политики из оппозиционных этнических партий отвечают за социальные и прочие сферы. В июне и июле был изменен состав местных правительств с целью обеспечения единообразия министерских портфелей на центральном и местном уровнях.

22. Изменения в военном руководстве включали в себя назначение нового главнокомандующего генерала Мин Аунг Хлайнга. Роспуск контролируемых армией политических комитетов, руководивших министерствами, а также создание местных правительств, являются теми изменениями, которые, возможно, означают ограничение роли военных во власти, в соответствии с конституцией. Военные напрямую не представлены в Финансовой комиссии, которая определяет военный бюджет, хотя главнокомандующий, по имеющейся информации, управляет «специальным фондом», не подлежащим общественному надзору.

23. В ходе первой сессии, прошедшей с 31 января по 30 марта, и верхняя и нижняя палаты занимались распределением основных должностей исполнительной и судебной власти, а также существенными вопросами и предложениями. Впервые министры правительства явились в парламент, чтобы ответить на вопросы. Парламентские дебаты освещались в официальных средствах массовой информации, в том числе дебаты по проблемным темам, которые ранее открыто не обсуждались, таким как права на владение землей, цензура, закон об обязательной военной службе, прием на гражданскую службу представителей этнических меньшинств, образование на языке этнических меньшинств, перемещение населения, вопросы прекращения огня в административной области Карен, вопрос об амнистии для политических заключенных шанской на-

циональности, удостоверения личности для мусульман-жителей административной области Северный Ракхайн, а также монополии в частном секторе.

24. В соответствии с конституцией парламент сформировал различные комитеты, такие как Комитет по законодательной инициативе, Бюджетный комитет, Комитет по правам и Комитет государственных гарантий, взносов и утверждения проектов. Члены оппозиции занимают одну треть мест в составе всех комитетов, включая кресло председателя в одном из них, при этом все остальные места заняты представителями Союзной партии солидарности и развития. Никто из назначенных военных не был включен в состав этих комитетов. 1 августа было официально объявлено, что вторая очередная сессия парламента начнется 22 августа 2011 года.

Программа реформ

25. В своих инаугурационных выступлениях — перед членами парламента 30 марта, перед членами правительства — 31 марта и перед членами Центрального комитета по развитию приграничных районов и национальностей 23 апреля — президент Тейн Сейн изложил основы новой политики правительства в ключевых приоритетных областях на пятилетний срок его президентских полномочий. Впервые за новейшую историю Мьянмы правительство представило общественно-политическую программу и дало оценку многих проблем, с которыми сталкивается страна.

26. В отличие от предыдущих официальных заявлений в заявлении президента однозначно признается, что многие лица и незаконные организации внутри страны и за ее пределами не поддерживают «дорожную карту» и конституцию. Президент подчеркнул, что без национального единства страна, где проживают более 100 национальностей, не сможет достичь мира и стабильности, которые абсолютно необходимы для того, чтобы стать развитой нацией. Президент предостерег против любых действий, предпринимаемых вне конституционных рамок, и попытался убедить этнические группы в благих намерениях правительства и предложил «положительно настроенным политическим силам» работать совместно в целях достижения мира, стабильности и развития, в частности сохраняя перспективу мирного урегулирования и предоставляя возможность участвовать в выборах тем, кто придерживается иных взглядов.

27. В числе других основных политических тем и приоритетных задач, по которым президент обещал реформы, следует назвать формирование открытой рыночной экономики, улучшение socioэкономических условий и сокращение разрыва между сельскими и городскими районами; защиту социальных и экономических прав; развитие инфраструктуры и обеспечение базовых услуг, в том числе в районах проживания этнических групп; повышение стандартов в системе здравоохранения и образования; защиту основных прав и свобод человека; соблюдение верховенства права и создание независимой и транспарентной судебной системы; уважение роли средств массовой информации; благое управление и общественный надзор за работой органов исполнительной и законодательной власти; расширение институционального потенциала и человеческих ресурсов; добросовестность и ответственность в работе правительства в соответствии с принципами подотчетности и представленности всех заинтересованных сторон; а также процесс децентрализации.

28. В частности, президент представил программу законодательной реформы из 10 пунктов, целью которой является: обеспечение соответствия между существующими законами и Конституцией; защита основных прав; повышение заработной платы служащих и увеличение пенсий; обеспечение прав фермеров; создание рабочих мест и гарантия трудовых прав; модернизация системы здравоохранения и социального обеспечения; повышение стандартов образования и охраны здоровья; изменение законов о журналистике; улучшение охраны окружающей среды; а также совершенствование системы реагирования на стихийные бедствия.

Национальный диалог и примирение

29. В своем заявлении, озвученном на Всемирном экономическом форуме в Давосе, Швейцария, 28 января, г-жа Аун Сан Су Чжи подчеркнула необходимость национального примирения, политической стабильности и экономического роста, основанного на развитии человеческих ресурсов, а также необходимость соблюдения основных принципов благого управления. Она призвала вкладывать средства в Мьянму в целях обеспечения верховенства права, учета экологических и социальных факторов, поощрения трудовых прав и создания рабочих мест. Она призвала осуществлять экономическую политику, связанную с человеческим развитием и расширением потенциала; содействовать инновациям и диверсификации инвестиций в технологии и инфраструктуру; обеспечивать возможности для предпринимательства и микрокредитования в целях борьбы с бедностью; реализовывать меры профилактики в сфере здравоохранения; осуществлять развитие с учетом всех экологических и социальных факторов; а также проводить законодательную реформу и обеспечивать верховенство права.

30. Национальная лига за демократию 8 февраля подготовила обзорный документ, касающийся санкций в отношении Мьянмы, в котором был сделан вывод о том, что применение этих санкций не повлияло на экономическую ситуацию в какой-либо заметной степени; что наилучшим способом добиться отмены санкций было бы эффективное устранение таких проблем, как нарушения прав человека и отсутствие демократических механизмов; и что экономические проблемы населения можно было облегчить, если бы зарубежные инвесторы следовали принципам охраны окружающей среды, защиты трудовых прав и развития гражданского общества. Партия также призвала к проведению переговоров с соответствующими государствами-членами с целью достижения единого мнения в отношении того, когда, как и при каких обстоятельствах можно было бы изменить режим санкции, при этом было отмечено, что весьма полезным могло бы стать проведение анализа эффективности санкций признанными специалистами в этой сфере.

31. 11 марта Группа друзей Демократической партии, сформированная из 10 крупнейших демократических и этнических политических партий в парламенте, обнародовала открытое письмо, в котором содержался призыв к международному сообществу признать политические изменения в Мьянме, включая создание нового политического пространства, приход нового поколения лидеров, а также проведение выборов с участием многих политических партий. Отметив тот факт, что санкции в отношении Мьянмы, не будучи основной причиной бедности, тем не менее, сказываются на состоянии трудоемких отрас-

лей, препятствуют созданию рабочих мест и не позволяют обществу получить выгоду от роста объемов иностранных инвестиций, Группа призвала отменить санкции, а также увеличить объемы донорского финансирования и помощи для проведения управленческой и социальноэкономической реформы с использованием консультативной помощи и сотрудничества в сферах туризма, торговли и инвестиций.

32. 27 марта Национальная лига за демократию опубликовала заявление, призывающее властей создать справедливые политические условия, выпустив на свободу всех политических заключенных и незамедлительно начав конструктивный политический диалог для устранения недопонимания между демократическими силами и военными (Tatmadaw).

33. 25 апреля Национальная лига за демократию опубликовала заявление, приветствующее готовность президента обеспечивать верховенство права. В заявлении, содержащем ссылки на конкретные примеры, противоречащие принципам законности, также был призыв разработать более детальные рекомендации для обеспечения верховенства права, в том числе на основе обеспечения надлежащего судебного разбирательства и соблюдения принципа справедливости при отправлении правосудия.

34. 16 мая было объявлено, что президент Тейн Сейн подписал указ об амнистии на гуманитарных основаниях и из сочувствия к семьям заключенных заменил смертные приговоры на пожизненное заключение, а другие тюремные сроки сократил до одного года. В результате, как сообщается, более 100 политических заключенных, включая 23 члена Национальной лиги за демократию, были выпущены на свободу, при том что общее число политических заключенных, по оценкам, составляет 2000 человек.

35. В открытом письме от 20 мая 10 политических партий, входящих в состав Группы друзей Демократической партии, приветствовали эту амнистию как жест доброй воли, однако заявили, что этот шаг не стал значимым вкладом в национальное примирение, так как не касался политических заключенных, отбывающих длительный срок. Отметив тот факт, что переходный период в Мьянме при вновь избранном правительстве требует укрепления доверия между политическими силами как одного из основных элементов осуществления демократических преобразований, Группа призвала отпустить на свободу политических заключенных и позволить эмигрировавшим диссидентам вернуться в страну.

36. 28 июня министерство внутренних дел предупредило г-жу Аун Сан Су Чжи и председателя Национальной лиги за демократию Аунг Шве, что, поскольку партия была официально распущена, ее деятельность является незаконной и должна была быть прекращена, так как может подорвать мир, стабильность и верховенство права и создать дополнительные трудности в процессе национального примирения. Министерство проинформировало их о том, что для участия в общественной жизни необходимо подать заявку на создание общественной организации. Государственные средства массовой информации также предупредили партию о необходимости прекратить свою деятельность, дабы предотвратить ненужные последствия, при этом было отмечено, что у лидеров есть право сформировать политические партии, и им следует попытаться участвовать в выборах в составе такой законной партии. Министерство также предупредило о проблемах в сфере безопасности, которые могут возникнуть в

связи с запланированной поездкой г-жи Аун Сан Су Чжи за пределы Янгона, однако было отмечено, что никаких ограничений на ее передвижение налагаться не будет.

37. 29 июня представители Национальной лиги за демократию публично ответили, что партия по-прежнему является законно зарегистрированной политической партией и не нарушала конституцию 2008 года и поэтому не может быть распущена и не согласится с отказом суда рассматривать ее апелляцию по данному вопросу. В общих интересах национального примирения, партия просила о встрече с министром внутренних дел для того, чтобы обсудить вопросы обеспечения верховенства права.

38. С 4 по 7 июля г-жа Аун Сан Су Чжи без происшествий совершила четырехдневную частную поездку в Баган и прилегающие районы, и это стало ее первой поездкой за пределы Янгона с момента событий, имевших место в Дибейине в мае 2003 года.

39. Одним из обнадеживающих событий стало то, что 19 июля г-жа Аунг Сан Су Чжи по приглашению правительства в первый раз за девять лет участвовала в официальных церемониях по случаю «Дня мучеников» в Янгоне. Помимо этого, она и представители Национальной лиги за демократию возглавили крупнейшую с 2007 года демонстрацию. Партия вновь заявила о своей приверженности решению политических проблем политическими средствами и призвала власти создать справедливые условия для деятельности политических партий на основе конструктивного диалога, а также призвала освободить политических заключенных.

40. По приглашению правительства 25 июля состоялась встреча между министром социального обеспечения г-ном Аунг Чжи и Аун Сан Су Чжи, причем это были первые переговоры между г-жой Аун Сан и правительством с момента ее освобождения. В совместном заявлении обе стороны указали, что эта встреча прошла в позитивном ключе, выразили удовлетворение по поводу ее результатов и договорились еще раз встретиться в соответствующий момент. Стороны обсудили возможности сотрудничества в интересах народа, в том числе затронули вопросы, касающиеся верховенства права и устранения недопониманий. В своем заявлении я приветствовал и поддержал эти усилия по налаживанию взаимопонимания на основе подлинного диалога. Я еще раз обратился с призывом к правительству рассмотреть возможность досрочного освобождения политических заключенных.

41. В отчетный период сохранялась напряженность в отношениях с этническими группами, как заключившими, так и не заключившими соглашения о прекращении огня, включая вооруженные группы из национальных областей Качин, Карен, Шан и Ва. Наиболее серьезные вооруженные столкновения начались 9 июня в областях Качин и Северный Шан между вооруженными силами (Tatmadaw) и Армией независимости Качина, при этом возник риск перерастания инцидента в полномасштабную волну насилия и открытые боевые действия — впервые с момента подписания соглашения о прекращении огня в 1994 году. Как сообщается, в результате конфликта были жертвы с обеих сторон, а также имели место нарушения прав человека, перемещение гражданского населения и повреждение инфраструктуры.

42. 24 июня Председатель Народного собрания сообщил о том, что стычки между вооруженными силами (Tatmadaw) и Армией независимости Качина спровоцировали панику на местном и национальном уровне, однако благодаря скоординированным усилиям ситуацию удалось взять под контроль, и мир и стабильность в регионе были практически полностью восстановлены. Как сообщается, после этой вспышки боевых действий был проведен раунд переговоров с участием центральных и местных властей и представителей Союзной партии солидарности и развития, Армии независимости Качина, а также Организации за независимость Качина. В открытом письме от 28 июля г-жа Аун Сан Су Чжи призвала устранять любую напряженность, связанную с вооруженными этническими группами, путем политических переговоров в интересах национального единства и выразила свою поддержку усилиям, предпринимаемым с этой целью.

43. После 21 июня в канцелярии координатора-резидента Организации Объединенных Наций была организована встреча с представителями министерства социального обеспечения, помощи и переселения, при этом была выражена озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в административной области Качин, прежде всего речь шла о гражданском населении; также была запрошена и представлена информация относительно предполагаемого перемещения населения и других проблем; была высказана просьба предоставить доступ для оценки гуманитарной ситуации и оказания помощи, а также обсуждения вопроса о возможных гуманитарных коридорах и безопасных путях сообщения.

Механизмы защиты прав человека

44. Совет по правам человека 27 января 2011 года провел по Мьянме первый универсальный периодический обзор. Из 180 рекомендаций, высказанных в ходе этого обзора, Мьянма не приняла 70, приняла 64 и согласилась изучить еще 46 рекомендаций.

45. 7 марта Специальный докладчик представил Совету по правам человека свой четвертый доклад (A/HRC/16/59). 25 марта Совет принял резолюцию 16/24, в которой, в частности, выразил сожаление по поводу того, что с февраля 2010 года не было получено ни одного разрешения на посещение страны Специальным докладчиком, при этом Совет продлил мандат Специального докладчика еще на один год. Совет также выразил свою решительную поддержку миссии добрых услуг и призвал правительство в полной мере обеспечить сотрудничество с моим Специальным советником и Специальным докладчиком. 22 июля Специальный докладчик получил приглашение посетить Мьянму в августе.

46. 1 и 2 июля, впервые за шесть лет, Международный комитет Красного Креста получил разрешение возобновить свои проверки условий содержания в трех различных тюрьмах.

Социально-экономическое развитие

47. 27 июня правительство и Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) совместно организовали в Нейпидо третий Форум по партнерскому сотрудничеству в целях развития. Это мероприятие открыл

вице-президент Маук Кхам, а сопредседателями Форума были Исполнительный секретарь ЭСКАТО и министр национального планирования и экономического развития Мьянмы; на этой масштабной конференции в первую очередь обсуждались возможности оживления рисоводческой отрасли как одной из важнейших в сельском хозяйстве Мьянмы, поскольку в нем занято 70 процентов населения страны. Руководство страны инициировало диалог с представителями гражданского общества, частного сектора, а также с местными и международными экспертами. Были высказаны предложения относительно возможных планов действий правительства. Работа этого форума была основана на результатах состоявшегося в 2009 году второго Форума по партнерскому сотрудничеству в целях развития, а также на итогах состоявшегося в мае 2010 года национального семинара по проблеме сокращения масштабов нищеты и перспективам развития сельских районов. Исполнительный секретарь ЭСКАТО встретился с г-жой Аун Сан Су Чжи в ходе завершающей части Форума.

III. Содержание и итоги дискуссий

48. На встрече министров иностранных дел АСЕАН, прошедшей в Нью-Йорке 24 сентября, я подчеркнул решающее значение проведения свободных и справедливых выборов на широкой основе в целях обеспечения стабильности и развития в Мьянме. Я отметил, что невыполнение этих задач может подорвать доверие ко всему процессу и скажется на коллективных ценностях и принципах АСЕАН. Я призвал государства — члены АСЕАН побудить Мьянму к более тесному сотрудничеству с моей миссией добрых услуг.

49. На моей встрече с бывшим министром иностранных дел Ньян Вином в Нью-Йорке 26 сентября я подчеркнул, что правительство еще имеет шанс доказать свои благие намерения и повысить степень доверия к выборам, в частности, предоставив г-же Аун Сан Су Чжи право голосовать, а также предоставив свободу как можно большему числу политических заключенных. Министр высказал предположение, что политическая ситуация полностью изменится после проведения выборов. Я подчеркнул, что правительству и следующему кабинету необходимо будет продолжать активно сотрудничать с теми, кто участвует в миссии добрых услуг, а также с моим Специальным советником.

50. На третьем саммите АСЕАН и Организации Объединенных Наций в Ханое 29 октября я сообщил лидерам АСЕАН об осуществлении моей миссии добрых услуг, подчеркнув при этом необходимость реального перехода к демократии и национального примирения, включая проведение свободных и справедливых выборов на широкой основе. В ходе моей двусторонней встречи с премьер-министром Тейном Сейном 30 октября я заявил, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество недовольны ходом подготовки к выборам, и снова призвал освободить политических заключенных, в том числе Аун Сан Су Чжи, до проведения выборов. Я подчеркнул, что помимо честного проведения голосования необходимо гарантировать транспарентность результатов выборов и сформировать правительство на основе широкого участия. Премьер-министр подтвердил, что старший генерал Тан Шве и заместитель старшего генерала Маунг Эй не будут участвовать в выборах. Он подчеркнул, что предоставление амнистий будет продолжаться. Премьер-министр отметил, что новое правительство будет продолжать сотрудничать со мной в

рамках моей миссии добрых услуг, и призвал к более тесному международному взаимодействию с Мьянмой в социально-экономической и политической сферах.

51. В ходе моего телефонного разговора с г-жой Аун Сан Су Чжи 18 ноября она согласилась с тем, что всех политических заключенных необходимо выпустить на свободу в приоритетном порядке. Я сказал г-же Аун Сан Су Чжи, что я вдохновлен тем духом примирения, которым пронизаны ее заявления и призывы к диалогу и компромиссу после ее освобождения, а также сказал, что буду продолжать призывать все стороны работать сообща в национальных интересах. Г-жа Аун Сан Су Чжи выразила свою признательность за ту важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в Мьянме, а также за постоянные усилия, предпринимаемые мною в ее защиту. Она поддержала идею скорейшего приезда в Мьянму моего Специального советника, а также выразила желание тесно с ним сотрудничать. Я вновь подчеркнул мою решимость продолжать содействовать обеспечению прав человека, мира и демократии в Мьянме.

52. С 27 по 28 ноября мой Специальный советник посетил Мьянму по приглашению правительства. Эта поездка стала первым случаем прямого взаимодействия с Мьянмой в рамках моей миссии добрых услуг с момента моей поездки в страну в июле 2009 года. Впервые Организация Объединенных Наций располагала большей гибкостью в плане организации своей программы. Мой Специальный советник встретился с бывшим министром иностранных дел Ньяном Вином, высокопоставленными представителями министерств национального планирования и приграничных дел, представителями Избирательной комиссии, а также генеральным секретарем Союзной партии солидарности и развития Тхей У. Мой Специальный советник впервые встретился с г-жой Аун Сан Су Чжи в ее резиденции. Во встрече участвовали также члены Центрального исполнительного комитета Национальной лиги за демократию. Он также провел встречу в комплексе Организации Объединенных Наций с представителями политических партий, получивших места на выборах в парламент, а также с лидерами структур гражданского общества.

53. В ответ на озабоченность, выраженную политическими партиями и гражданским обществом в отношении выборов, правительство и Избирательная комиссия отметили, что никаких официальных жалоб не поступало, при том что закон о выборах предусматривает процедуру подачи подобных жалоб. Представители правительства подчеркнули, что никаких запретов на регистрацию новых политических партий не вводилось. Мой Специальный советник подчеркнул, что даже в отсутствие официальных жалоб, без оперативного и транспарентного разрешения всех проблем, связанных с выборами, доверие к процессу выборов может быть подорвано. Он также подчеркнул необходимость формирования надежных выборных механизмов, начиная с дополнительных выборов.

54. Что касается более широкого политического процесса, то мой Специальный советник отметил, что политические силы, принявшие решение не участвовать в выборах, не должны быть исключены из диалога, так как без их участия невозможно обеспечить успех переходного процесса, в обеспечении успеха переходного периода. Мой Специальный советник также подчеркнул, что эти силы будут и впредь оставаться важной частью политического ландшафта.

Он подчеркнул, что по окончании выборов потребность в диалоге и примирении еще больше возрастет и что властям следует быть готовыми взаимодействовать со своими оппонентами. Все собеседники согласились с необходимостью дальнейших усилий в целях национального примирения, однако разошлись в своих ожиданиях и взглядах в отношении дальнейших действий.

55. Представители правительства, а также Союзной партии солидарности и развития и Партии национального единства выразили уверенность в дальнейшей реализации «дорожной карты», подчеркнув, что у всех сторон есть возможность участвовать в выборах и что национальное примирение должно продолжаться в рамках, установленных конституцией. Они призвали международное сообщество признать прогресс, достигнутый в этой связи, в частности отменив санкции в отношении страны. Власти не отвергали категорически призывы к диалогу, формированию правительства на основе широкого участия и освобождению политических заключенных, хотя по-прежнему не дали на это явного согласия.

56. Г-жа Аун Сан Су Чжи выразила свою решимость продолжать работу в целях национального примирения на основе диалога, отметив, что пародия на демократию даже хуже, чем неприкрытая диктатура. Она выразила свое желание прислушаться к различным точкам зрения, с тем чтобы иметь более полное представление о ситуации после проведения выборов. Она четко заявила о своей готовности реагировать на конкретные шаги властей, направленные на привлечение ее и Национальной лиги за демократию к политическому процессу. Что касается ее позиции в отношении санкций, то она ограничилась лишь тем, что заявила о необходимости тщательной оценки их последствий. Она выразила надежду на то, что сотрудники, осуществляющие мою миссию добрых услуг, а также Специальный советник будут всесторонне содействовать политическому диалогу, обеспечению прав человека и верховенства права. Она также сообщила о том, что заинтересована в тесном взаимодействии с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другими партнерами.

57. Несмотря на свою разочарованность и недовольство ходом выборов, представители демократических и этнических политических партий рассматривают свое участие в этом процессе как легитимную основу для развития успехов, достигнутых ими в рамках того, что они обозначили как «новое политическое пространство» на новой конституционной основе. Понимая все сложности, с которыми они столкнутся из-за своей ограниченной представленности, эти партии, тем не менее, отметили возможность потенциального сотрудничества и взаимодействия между собой и другими партиями, включая Союзную партию солидарности и развития.

58. Все собеседники подчеркнули необходимость удовлетворения нужд страны в сфере развития и в гуманитарной сфере, а также свою надежду на повышение роли Организации Объединенных Наций в этой связи. Как утверждают власти и представители Союзной партии солидарности и развития, Мьянме необходимо экономическое развитие для обеспечения стабильности и демократического правления. Бывший министр иностранных дел вновь подчеркнул приверженность Мьянмы сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций на техническом и политическом уровнях, а также призвал доноров оказывать более существенную помощь. Отметив тот факт, что Мьянма является единственной страной, где ПРООН не осуществляет традиционной страновой про-

граммы из-за ограничений, введенных ее Исполнительным советом, правительство однозначно призвало к отмене этих ограничений. При этом были даны заверения в том, что будет обеспечен доступ и своевременная выдача виз представителям учреждений Организации Объединенных Наций.

59. Г-жа Аун Сан Су Чжи дала положительную оценку своим постоянным контактам и взаимодействию с координатором-резидентом Организации Объединенных Наций и выразила свою приверженность работе с системой Организации Объединенных Наций, в том числе применительно к политическим и оперативным ограничениям, препятствующим деятельности в гуманитарной сфере и сфере развития. В соответствии со своими избирательными платформами большинство политических партий выделили социально-экономические вопросы в качестве приоритетных в своей деятельности на благо избирателей. Лидеры структур гражданского общества решительно призвали все заинтересованные стороны перейти от политической конфронтации к работе над улучшением политико-экономической ситуации в стране. По их мнению, опыт работы структур гражданского общества после циклона «Наргис» в 2008 году показал, что прогресса нередко удается добиться благодаря конструктивному использованию уже существующих механизмов. Они подчеркнули необходимость более глубокого понимания имеющихся возможностей для решения проблем страны в рамках более широкой программы либерализации. В том же ключе высказались и независимые эксперты, которые видят новые возможности для решения вопросов экономического управления как определяющих для любого демократического переходного периода, включая необходимость повышения прозрачности законодательного и бюджетного процесса.

60. До своего повторного визита в Мьянму мой Специальный советник 10 мая в Джакарте встретился с министром иностранных дел правительства Индонезии и председателем АСЕАН г-ном Марти Наталегави и обсудил с ним итоги восемнадцатого саммита АСЕАН, прошедшего там же 7 и 8 мая, в ходе которого рассматривалось предложение Мьянмы выступить в роли председателя АСЕАН в 2014 году. Моему Специальному советнику сообщили о том, что официальное решение по поводу данного предложения было отложено до девятнадцатого саммита АСЕАН, который пройдет 17 и 18 ноября 2011 года после запланированного визита председателя АСЕАН в Мьянму.

61. С 11 по 13 мая мой Специальный советник вновь посетил Мьянму по приглашению нового правительства, впервые с момента его формирования. В Нейпидо его принял министр иностранных дел Вунна Маунг Лвин, помимо этого он также встретился с министрами внутренних дел, социального обеспечения и национального планирования и экономического развития, а также с высокопоставленными чиновниками министерств торговли, здравоохранения и образования. Он встретился с вновь назначенными советниками президента по политическим, правовым и экономическим вопросам. Его также принял заместитель председателя Народного собрания, а также Генеральный секретарь Союзной партии солидарности и развития. В Янгоне он вновь встретился с г-жой Аун Сан Су Чжи и членами Центрального исполнительного комитета Национальной лиги за демократию, а также с представителями оппозиции и этнических политических партий в парламенте и структурами гражданского общества. Помимо этого он посетил Баго и встретился с главным министром, бывшим министром иностранных дел Ньяном Вином.

62. На всех своих встречах мой Специальный советник подчеркивал важность того, чтобы новое правительство проявляло инициативу в принятии конкретных мер по осуществлению реформ, объявленных президентом Тейном Сейном. Он подчеркнул, что уверенность на национальном и международном уровнях в том, что Мьянма меняется, должна быть в такой же мере задачей руководства и основой его политики, как и необходимость удовлетворить чаяния народа. Он предупредил, что чем больше времени уйдет на реализацию обещанных реформ, тем острее будет чувство неудовлетворенности.

63. Мой Специальный советник подчеркнул, что освобождение политических заключенных по-прежнему является важнейшим шагом, который мог бы способствовать росту доверия к усилиям правительства, и при этом он отметил, что это является основным требованием всех демократических и этнических политических сил как в рамках, так и за пределами этого процесса. Хотя власти по-прежнему отрицают существование в стране политических заключенных, до моего Специального советника дошли сведения о том, что вопрос об амнистии рассматривается как вопрос, находящийся в компетенции президента. Подтверждением тому стало объявление амнистии 16 мая после визита в страну моего Специального советника.

64. Что касается политического процесса, то мой Специальный советник настоятельно призвал правительство как можно более широко вовлекать в политический процесс все заинтересованные стороны, в том числе силы, которые не представлены в парламенте. Он отметил опыт Организации Объединенных Наций в других странах, переживающих переходный период, который показывает, что успех любой реформы в значительной степени зависит от того, насколько активно она поддерживается всеми слоями общества. Он вновь подчеркнул, что новое правительство, осуществив «дорожную карту», сможет наладить диалог со своими оппонентами, в том числе через специальный механизм содействия широкому диалогу. В ответ на это представители правительства признали необходимость более активного взаимодействия со всем обществом, выразив готовность учитывать различные точки зрения и идеи. Однако, по их мнению, парламент является законным форумом, где избранные представители могут в равных условиях транспарентно вести обсуждения и переговоры. Министр иностранных дел подчеркнул, что для тех, кто хотел бы участвовать в политическом процессе на основе выборов, дверь остается открытой. Власти также признали необходимость поиска мирных решений применительно к деятельности вооруженных этнических групп. Что касается г-жи Аун Сан Су Чжи, то представители правительства подчеркнули тот факт, что ее освобождение было безусловным, и заявили о том, что правительство будет ждать ее реакции на президентскую программу реформ.

65. Касаясь процесса выборов, мой Специальный советник настоятельно призвал власти учесть недостатки выборов 2010 года, с тем чтобы повысить доверие к любым последующим голосованиям. Он отметил, что дополнительные выборы представляют собой первую возможность обеспечения более транспарентного, открытого процесса на основе широкого участия. В ответ на это власти отметили тот факт, что парламент сформировал новую Избирательную комиссию.

66. Что касается прав человека, то мой Специальный советник призвал правительство активно сотрудничать с правозащитными механизмами Организа-

ции Объединенных Наций, включая Специального докладчика, с тем чтобы решить оставшиеся вопросы, связанные с текущей информацией о нарушениях прав человека, а также расширить возможности правительства, в том числе за счет организации обучения, проведения институциональной реформы и обеспечения верховенства права. И министр иностранных дел, и министр внутренних дел отметили, что международная реакция на универсальный периодический обзор Мьянмы была обнадеживающей, и дали заверения в том, что правительство находится в процессе осуществления рекомендаций, вынесенных в рамках этого обзора.

67. Что касается гуманитарной помощи и помощи в целях развития, то Специальный советник подчеркнул, что Мьянме необходимо отреагировать на инициативы сообщества доноров и поддерживать усилия ЭСКАТО, ПРООН и других партнеров. Власти согласились более тесно сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, в том числе в сферах здравоохранения, образования и укрепления потенциала. В то же время они подчеркнули необходимость устранения трех конкретных проблем, связанных с «несправедливым отношением», путем: а) отмены односторонних санкций, введенных против Мьянмы; б) расширения помощи в целях развития; а также с) снятия ограничений в отношении страновой программы ПРООН.

68. Мой Специальный советник далее отметил, что приверженность правительства реформам открывает возможность для повышения уровня взаимопонимания между Мьянмой и международным сообществом, что имеет особое значение в контексте предложения Мьянмы выступить в роли страны-председателя АСЕАН в 2014 году. Он призвал власти более тесно взаимодействовать с международным сообществом, а также на более открытой регулярной основе взаимодействовать с теми, кто осуществляет мою миссию добрых услуг. В этой связи мой Специальный советник от моего имени пригласил министра иностранных дел встретиться с Группой друзей в Нью-Йорке, а также еще раз предложил открыть в Мьянме небольшое политическое представительство для поддержания миссии добрых услуг.

69. Представители правительства и Союзной партии солидарности и развития подчеркнули, что Мьянма находится в самом начале своего политического переходного периода и что ее новая децентрализованная система управления пока еще только формируется. Они не заявили однозначно о готовности осуществить какие-либо предложения, однако подчеркнули решимость правительства ускорить переходный процесс и осуществление реформ. Они со всей определенностью заявили о том, что рассчитывают на более широкое международное признание за планомерное осуществление «дорожной карты» и подчеркнули, что международному сообществу пора пересмотреть свой подход к Мьянме с более конструктивной точки зрения. В то же время они признали обоснованность ожиданий Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении прогресса в решении оставшихся проблем.

70. Г-жа Аун Сан Су Чжи заявила, что она и Национальная лига за демократию не хотели бы выступать с негативистской позиции, однако они и далее будут наблюдать за ситуацией с весьма сдержанным оптимизмом, пока не появятся доказательства реальных перемен. По ее оценкам, ситуация не претерпела значительных изменений, поскольку правительство стремится скорее к символической, нежели реальной легитимности. Отметив тот факт, что все три

ветви власти контролируются одной и той же политической партией, она выразила озабоченность в связи со склонностью правительства заполнять все политическое пространство, исключая из него другие партии. Она подчеркнула, что нет причин и далее откладывать освобождение политических заключенных или осуществление давно назревших реформ. Она отметила, что любые положительные изменения следует оценивать с точки зрения нерешенных проблем, в том числе следует учитывать тот факт, что Специального докладчика так и не пригласили вновь посетить Мьянму. Она подчеркнула свою готовность реагировать на любые подлинные усилия правительства вовлечь ее и Национальную лигу за демократию в политический процесс.

71. Г-жа Аун Сан Су Чжи и члены Центрального исполнительного комитета Национальной лиги за демократию отметили, что они исчерпали все законные возможности обжалования официального роспуска их партии, однако намерены поддерживать ее существование через Совет по правам человека. Они заявили о своем одобрении последней резолюции Совета по правам человека в отношении Мьянмы. Они заявили, что в настоящее время партия не готова санкционировать участие в выборах на существующих условиях. Тем не менее они выразили удовлетворение по поводу расширения социальной базы и масштабов деятельности партии и в этой связи призвали власти к сотрудничеству. Г-жа Аун Сан Су Чжи положительно охарактеризовала свои постоянные контакты и взаимодействие с системой Организации Объединенных Наций, в том числе по ограничениям, влияющим на гуманитарную деятельность и деятельность в целях развития. Она вновь заявила, что ценит мои добрые услуги и надеется, что мой Специальный советник будет всесторонне участвовать в осуществляемом процессе.

72. Большинство политических партий и организаций гражданского общества занимают осторожную «выжидательную» позицию в отношении способности правительства довести реформы до конца, тем не менее они приветствовали повестку дня президента и предостерегли от чересчур поспешной оценки нового правительства. Особое значение для них имеет открытость правительства к различным точкам зрения, что, в частности, нашло свое отражение в назначении независимых консультантов. Эти партии считают, что если в предыдущей системе основная власть была, по большей части, сконцентрирована в одних руках, то выборы создали новое политическое пространство для многих участников, сторон, структур и программ, влияющих на управление страной. Они выразили готовность вносить вклад в осуществление реформ.

73. Хотя опыт участия в парламентской деятельности у политических партий разный, они все отметили рост своего влияния благодаря участию в политической жизни. Большинство партий призвали к амнистии политических заключенных, при этом некоторые также заявили о необходимости создания благоприятных условий для возврата экспатриантов в страну. Некоторые предложили правительству организовать «союзный съезд» в качестве широкой платформы для решения национальных проблем. Ряд этнических партий рассматривают децентрализацию как основной способ прекращения вооруженного конфликта и при этом подчеркивают настоятельную необходимость решения остающихся проблем в приграничных районах. Большинство из них выразили мнение, что социально-экономические вопросы стали для электората приоритетными, и поддержали призывы правительства к увеличению помощи в целях развития и отмене санкций.

74. Лидеры гражданского общества приветствовали то, что они назвали «новым правлением», в рамках которого власти определили ориентиры государственного строительства и в котором «носители перемен» имеют базу и пространство для «своей деятельности». Отмечая тот факт, что реформы могут позволить большему числу заинтересованных сторон участвовать в процессе национального примирения, они видят свою роль в том, чтобы быть посредниками в отношениях между группами населения и правительством. Они отметили недавние позитивные изменения, включая ликвидацию военных пропускных пунктов в ряде районов; устранение ряда ограничений на деятельность средств массовой информации и послабление цензуры; передачу лицензирования импорта и экспорта гражданскому ведомству; принятие нового законодательства об инвестициях и окружающей среде; ликвидацию торговых монополий; разработку стратегии сокращения масштабов нищеты; а также проведение правительством консультаций с деловыми кругами и гражданским обществом.

75. С 27 по 30 июня, в продолжение поездки моего Специального советника и параллельно с проведением третьего Форума по сотрудничеству в целях развития, канцелярия моего Специального советника впервые получила возможность взаимодействовать на рабочем уровне с рядом национальных партнеров в Нейпидо и Янгоне, включая советников президента и представителей гражданского общества.

76. 29 июля я провел телефонный разговор с министром иностранных дел Вунной Маунг Лвином. 27 июля мой Специальный советник говорил по телефону с г-жой Аун Сан Су Чжи. Целью этих телефонных разговоров было заявить о том, что Организация Объединенных Наций рассчитывает на активизацию усилий на базе достигнутых недавно результатов в целях решения оставшихся вопросов, включая освобождение политических заключенных, национальный диалог и примирение, в соответствии с заявленными целями программы реформ.

IV. Замечания

77. После почти 50 лет военного правления и через 20 лет после последних выборов завершение осуществления «дорожной карты» под руководством Государственного совета мира и развития открывает новые возможности для национального диалога и политического развития на основе более широкого участия. Передача полномочий от Совета новому правительству, уход в отставку старшего генерала Тана Шве и освобождение г-жи Аун Сан Су Чжи открывают для Мьянмы новую перспективу продвижения по пути прогресса и улучшения позиций страны на региональном и глобальном уровнях. На фоне десятилетий конфликта и политического застоя Организация Объединенных Наций признает значимость таких результатов.

78. Президент Тейн Сейн заявил о том, что пришло время, когда Мьянма должна идти в ногу с меняющимся миром и не терять времени впустую. Мьянма по-прежнему испытывает те же проблемы, что и много лет назад: в стране сохраняются серьезные, глубоко укоренившиеся давние проблемы в сфере прав человека, политической, социальной и экономической жизни и гуманитарной сфере. В этой связи я приветствую тот факт, что президент Тейн Сейн признал необходимость осуществления в Мьянме широкомасштабных политических и

экономических реформ, а также приветствую его решимость сделать это таким образом, чтобы это способствовало укреплению национального единства.

79. Заявленные правительством цели, как представляется, в большей степени, нежели ранее, соответствуют нуждам и чаяниям народа Мьянмы и в большей степени учитывают вопросы, волнующие международное сообщество, и его ожидания. Я убежден в том, что это может стать основой для более эффективного сотрудничества в достижении целей мандата, доверенного мне Генеральной Ассамблеей. Это приобретает особое значение еще и потому, что без этого Мьянма не сможет изменить мнение о себе как о стране, находящейся в постоянном кризисе, и занять принадлежащее ей по праву место в качестве уважаемого и ответственного члена международного сообщества. При этом главным показателем в этом отношении будет своевременное осуществление взятых на себя правительством обязательств. Организация Объединенных Наций хотела бы, чтобы Мьянма преуспела в этом начинании.

80. Несмотря на недостатки и управляемый характер выборов, доверие к которым можно было бы повысить, если бы были приняты во внимание предложения Организации Объединенных Наций, участие политических партий и избирателей показало их готовность воспользоваться первой возможностью, появившейся в политической жизни страны за последние 20 лет. Несмотря на разочарованность и чувство неудовлетворенности, которые многие испытывают в связи с этим процессом и его результатами, появилась возможность возобновления законной политической деятельности, которая была запрещена или ограничена в течение почти пяти десятилетий. В любом переходном контексте возобновление политической жизни является неперенным условием достижения примирения в обществе на самой широкой основе. Множество точек зрения и многообразие появившихся за последнее время субъектов и повесток дня дают представление о всей сложности политической обстановки в Мьянме.

81. Как показывает постоянная поддержка, оказываемая г-же Аун Сан Су Чжи после ее долгожданного освобождения, ее неизменный призыв и воплощаемые ею идеалы по-прежнему являются политической реальностью. Я с удовлетворением отмечаю тот факт, что ей и ее последователям разрешили участвовать в общественной жизни, в том числе встречаться с иностранными делегациями и выезжать за пределы Янгона. Я надеюсь, что они и впредь будут пользоваться этими свободами без каких-либо ограничений. Г-жа Аун Сан Су Чжи является важной фигурой и в самой Мьянме, и за ее пределами, а ее благополучие и благосостояние являются объектом международного внимания. Любые ограничения ее свободы передвижения или любые угрозы ее безопасности будут вызывать серьезную озабоченность и создавать нежелательное впечатление.

82. Тот факт, что политические заключенные по-прежнему не на свободе, продолжает вызывать глубокую озабоченность Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Это не соответствует обязательствам правительства и первоначальным усилиям, направленным на повышение открытости и обеспечение соблюдения основных свобод и верховенства права. Все это не способствует также укреплению социального мира и развитию диалога. Содержание под стражей всех остающихся политических заключенных будет по-прежнему ослаблять и подрывать всякое доверие к усилиям правительства. В конечном счете это обернется потерей для Мьянмы, так как талант всех этих людей нужен Мьянме, для того чтобы строить лучшее будущее.

83. Не меньшую озабоченность вызывает сохраняющаяся напряженность и вооруженные конфликты с некоторыми вооруженными этническими группами. В продолжение предпринимаемых в последние годы усилий по соблюдению соглашений о прекращении огня и в соответствии с обязательством президента Тейна Сейна «держать дверь мира открытой» всем сторонам необходимо принять срочные меры для того, чтобы предотвратить возможность эскалации напряженности и договориться о долгосрочных решениях по оставшимся проблемам в политической сфере и сфере безопасности в рамках более широкого процесса национального примирения. Если этого не сделать, пострадают не только заинтересованные группы населения: это также может замедлить процесс реформ, в том числе перечеркнуть надежды на учет чаяний этнических групп в рамках новых политических структур. Мьянма не может мириться с препятствиями на пути к миру и единству, которые столь необходимы для ее стабильности и развития.

84. Было бы преждевременным оценивать характер и степень политических изменений в Мьянме, но некоторые сдвиги уже очевидны. После двух десятилетий закрытости в политике, подобные изменения могут и должны позволить сформировать более рациональные и транспарентные механизмы, подразумевающие подотчетность и широкое участие и позволяющие руководить процессом реформ и демократической трансформации. В рамках таких процессов взаимодействие между военными и гражданскими властями будет играть ключевую роль в изменении статус-кво.

85. Сейчас для всех заинтересованных сторон вопрос состоит в том, как использовать нынешние послабления для продвижения процесса национального примирения. Приведут ли недавние изменения к большей открытости и участию, будет зависеть от того, каким образом все партии будут взаимодействовать друг с другом. В национальных интересах им всем следует налаживать контакты и идти на контакт с целью сближения позиций. Решающее значение имеет максимальное использование имеющихся ограниченных возможностей. В конечном счете на правительстве лежит обязанность обеспечить наиболее широкую поддержку реформам, заручившись доверием всех политических сил, в том числе тех, которые не представлены в парламенте. В свете нынешней ситуации я надеюсь на более активное постоянное взаимодействие в рамках моей миссии добрых услуг.

86. Пока не ясно, будут ли у нового правительства возможности, желание и поддержка, необходимые для осуществления его программы реформ. Международное сообщество, прежде всего страны региона и страны АСЕАН, заинтересованы в успехе этой реформы. Общей задачей остается оказание поддержки этому процессу, с тем чтобы он привел к реальным изменениям и способствовал стабильности и развитию в стране. Перспектива реформ дает возможность улучшить взаимопонимание между страной и международным сообществом. Я готов обсуждать с Мьянмой и заинтересованными сторонами, в том числе донорами и партнерами по процессу развития, вопрос о том, каким образом международное сообщество и система Организации Объединенных Наций могли бы поощрять и поддерживать эффективные реформы в интересах народа Мьянмы.